

Qué esperar durante un examen de carácter delicado de rutina para **niños** y **adolescentes**

Preguntas frecuentes



Estamos aquí para usted

En UCLA Health, sabemos que algunos exámenes y procedimientos médicos son de carácter más delicado que otros. Queremos que los pacientes estén cómodos durante todos los exámenes y procedimientos.

Hemos capacitado a acompañantes para ayudar a garantizar que los exámenes y procedimientos de carácter delicado se realicen de forma segura, cómoda y profesional.

Si alguna vez usted o su hijo se siente incómodo o necesita más información sobre lo que sucederá durante el examen, por favor pregúntenos. Estamos aquí para ayudar.



¿Qué se considera un examen o procedimiento de carácter “delicado”?

Cualquier examen físico de los genitales o el recto, o de los senos en pacientes que se identifican como mujeres, se considera “delicado”. Estos incluyen exámenes de:

- Senos en pacientes que se identifican como mujeres
- Recto
- Vulva y vagina
- Pene y escroto
- Región púbica/ingle (por una hernia)

¿Qué hace el acompañante?

El acompañante es un integrante con capacitación especial del equipo de UCLA Health. Su trabajo es garantizar la comodidad, seguridad, privacidad y dignidad del paciente y el proveedor durante estos exámenes o procedimientos. El acompañante permanecerá de pie en un lugar donde pueda observar qué está sucediendo y ayudar si es necesario.

¿Puedo solicitar un acompañante para exámenes que no son de carácter delicado?

Sí. Puede solicitar un acompañante para cualquier tipo de examen.

¿Puedo rechazar tener un acompañante presente durante un examen o procedimiento?

Sí. Los adultos y pacientes que tengan 12 años de edad y más y puedan tomar sus propias decisiones médicas pueden rechazar tener un acompañante. Los pacientes pueden tomar esta decisión cuando lleguen a su cita.

Para niños de 8 años o menores, la madre, el padre o el tutor puede actuar como acompañante y permanecer en la habitación.

Para todos los pacientes mayores de 8 años, un acompañante debe desempeñarse en ese papel. Sin embargo, el tutor del niño puede rechazar la presencia del acompañante para un niño mayor de 8 años y menor de 12.

El proveedor de atención médica también puede decidir no realizar un examen o procedimiento a menos que haya un acompañante presente.

¿Puedo solicitar un acompañante de un sexo específico?

Sí. Si prefiere un acompañante de un sexo específico, infórmenoslo cuando llegue para la cita. Haremos todo lo posible para atender su solicitud.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, por favor, hable con el gerente de la clínica.

Privacidad y dignidad

Valoramos la privacidad de nuestros pacientes y respetamos su derecho a la dignidad durante todos los exámenes.

Como paciente de UCLA Health, debe esperar lo siguiente:

1. La puerta está cerrada durante el examen. Sólo las personas involucradas en el examen están presentes.
2. El proveedor y/o el integrante del personal se lavarán las manos o usarán desinfectante de manos antes y después de prestar la atención. Se usan guantes cuando exista una posibilidad de entrar en contacto con heridas abiertas, sangre o líquidos corporales. No se requieren guantes para tocar solo la piel.
3. El proveedor y/o el integrante del personal le explicará el examen o procedimiento. Pueden formular preguntas sobre los antecedentes médicos del paciente que estén relacionadas con el examen o procedimiento.
4. El proveedor y/o el integrante del personal le pedirán permiso antes de comenzar el examen. Le explicarán qué esperar durante la consulta.
5. Se provee un acompañante médico para todos los exámenes o procedimientos de carácter delicado, y si lo solicita.

Por favor, hable sin reservas si usted o su hijo se siente incómodo u observa alguna conducta extraña durante el examen o procedimiento.



Exámenes de carácter delicado

Los exámenes de carácter delicado abarcan los senos en pacientes que se identifican como mujeres y el recto y/o los genitales en cualquier paciente. Siempre deben hacerse de forma seria y privada. Si se siente incómodo en cualquier momento, dígalos sin reservas.

Para todos los exámenes de carácter delicado, debe esperar lo siguiente:

- Una explicación del examen, incluido por qué es necesario, qué hará el proveedor y cómo podría sentirse el examen.
- Privacidad para desvestirse. NO se les debe pedir a los niños mayores ni a los adolescentes que se desvestan frente a un proveedor u otro integrante del personal.
- Un elemento para que el paciente se cubra (bata o sábana/paño) si el cuerpo está expuesto.
- Un entorno profesional sin comentarios, alusiones o bromas de naturaleza sexual.
- Todos los pacientes pueden rechazar cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.

A continuación, se ofrecen descripciones más detalladas de qué esperar durante cada uno de los exámenes de carácter delicado.

Examen mamario

Se realiza un examen mamario clínico para evaluar los senos a fin de detectar cambios o problemas.

El proveedor primero mirará los senos de la paciente y luego palpará los senos, el área de las axilas y el área debajo del esternón como parte del examen. En ocasiones, un proveedor puede necesitar apretar el pezón de la paciente para detectar secreciones.

Al prepararse para un examen mamario, tenga en cuenta lo siguiente:

- Espere una explicación antes de todos los exámenes mamarios.
- A menos que exista una afección o inquietud médica, no es adecuado que un proveedor comente sobre la apariencia estética de los senos.
- Las pacientes solo necesitan desvestirse desde la cintura hacia arriba para un examen mamario.
- Los proveedores no necesitan usar guantes para un examen mamario.
- Un proveedor puede necesitar mover el cabello de la paciente detrás de los hombros o mover un collar hacia la espalda para ver mejor los senos. El proveedor debe explicar estos actos.

-
- Todas las pacientes pueden rechazar cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.

Examen de la vulva y la vagina

El examen más común de la vulva y la vagina en pediatría es un examen de los genitales externos.

Los exámenes pélvicos se usan para detectar cáncer, tomar muestras si se sospecha que existe una infección o para ayudar a hacer un diagnóstico si existe sangrado, dolor u otros síntomas.

Para prepararse para un examen de la vulva o la vagina, tenga en cuenta lo siguiente:

- Espere una explicación antes de todos los exámenes de la vulva y la vagina.
 - A menos que exista una afección o inquietud médica, no es adecuado que un proveedor comente sobre la apariencia estética de la vulva o la vagina de una paciente.
 - El proveedor usará guantes.
 - En raras ocasiones, es posible que se solicite un examen vaginal digital o bimanual como parte de su atención clínica.
 - El proveedor no debe mover repetidamente los dedos dentro y fuera de la vagina de la paciente.
 - Por lo general no es necesario realizar exámenes vaginales de rutina (con un espéculo) hasta los 21 años de edad, a menos que la paciente tenga síntomas o afecciones específicas o presente riesgos médicos. El médico de la paciente debe comentar los riesgos con ella antes del examen.
 - A menudo se usa un instrumento de plástico o metal con forma de pico de pato, llamado espéculo, para el examen vaginal interno. El proveedor debe informarle a la paciente antes de introducirlo. Se introduce delicadamente y se abre para brindar acceso visual a la vagina.
 - Todas las pacientes pueden rechazar cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.
-

Examen rectal

A menudo se realiza un examen rectal para hacer un diagnóstico en pacientes que tienen síntomas como dolor en el abdomen, sangre en las heces, cambios en los hábitos de evacuaciones intestinales o por síntomas urinarios. En ocasiones es necesario obtener una muestra para hacer una prueba si se sospecha una enfermedad de transmisión sexual del recto.

Un examen rectal se realiza con el paciente acostado boca arriba, de costado, boca abajo o arrodillado sobre una mesa de exploración.

Examen externo

- El proveedor examinará el ano y el área alrededor del ano. Busca llagas, sarpullidos u otras lesiones.
- El proveedor puede pedir al acompañante o a un asistente médico que mueva una luz para poder ver mejor el área.
- Si se realizan pruebas para detectar infecciones, es posible que el proveedor coloque un hisopo alrededor de una pulgada dentro del ano/recto, lo haga girar suavemente y luego lo saque.

Examen digital

- El proveedor inserta un dedo enguantado y lubricado en el ano para detectar nódulos o cualquier cosa anormal.
- También puede presionar firmemente en la próstata, si está presente, para ver si hay dolor, sensibilidad o nódulos.

Examen con anoscopio

- Para examinar el recto por dentro, es posible que el proveedor introduzca un instrumento hueco rígido y lubricado, llamado anoscopio, en el ano.
- El proveedor puede pedirle al acompañante o a un asistente médico que mueva una luz para poder ver mejor el área.
- Todos los pacientes pueden negarse a cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.

Examen del pene, el escroto y los testículos

El examen más común del pene, el escroto y los testículos en pediatría es un examen externo.

Un proveedor examina el pene, los testículos y/o el escroto si el paciente presenta dolor, hinchazón o secreción, tiene llagas u otros síntomas, o como parte de un examen físico y de piel habitual. También se hace el examen para detectar si hay una hernia.

Para prepararse para un examen del pene, el escroto y/o los testículos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Espere una explicación antes de todos los exámenes.
- A menos que exista una afección o inquietud médica, no es adecuado que un proveedor haga comentarios sobre la apariencia estética del pene, el escroto o los testículos de un paciente.
- El proveedor usará guantes al palpar el pene y los testículos.

Examen del pene

- Durante esta parte del examen, el proveedor examinará y tocará el pene. Esto incluye mover el prepucio y/o tocar la piel, la punta del pene y la uretra (el orificio por donde sale la orina en el pene).
- Si el paciente no está circuncidado, el proveedor puede pedirle que retraiga el prepucio o el proveedor puede hacerlo para detectar llagas y problemas.
- El proveedor puede palpar y apretar todas las superficies del pene, para detectar si hay llagas o problemas.
- El proveedor puede examinar el orificio de la uretra, llamado meato uretral. Puede usar un hisopo para tomar delicadamente una muestra de cualquier secreción.
- El proveedor puede apretar a lo largo del tronco del pene para ver si puede hacer salir algún líquido.

Examen del escroto y los testículos

- Durante esta parte del examen, el proveedor hará un examen visual y manual de los testículos y el escroto.
- El proveedor puede palpar los testículos para evaluar el tamaño, las irregularidades y la sensibilidad. También puede palpar el cordón espermático, que contiene la arteria y vena espermáticas, para detectar problemas.
- Todos los pacientes pueden rechazar cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.

Examen del área púbica/ingle (examen de hernia)

Una hernia es un punto débil donde el intestino puede sobresalir. Son comunes en el área de la ingle.

Al prepararse para un examen de hernia, tenga en cuenta lo siguiente:

- El proveedor hará un examen visual completo del escroto, la ingle y el pliegue de la cadera para detectar si hay algún problema.
- El proveedor palpará la ingle, el pliegue interno en la parte superior del muslo, la parte baja del abdomen y el área de la cadera. Palpará el escroto, que incluye los testículos, los ganglios linfáticos y el cordón espermático.
- Durante un examen de hernia, mientras el paciente está de pie o acostado, el proveedor colocará los dedos contra la pared abdominal y el escroto. El proveedor puede pedir al paciente que tosa o se incline para aumentar la presión abdominal para ver si puede sentir el punto débil o abertura.
- El proveedor puede usar guantes o no cuando palpa la pared abdominal del paciente.
- Todos los pacientes pueden rechazar cualquier parte del examen o pedir que se detenga en cualquier momento.



Aviso de no discriminación de la Universidad de California

La Universidad de California y UCLA Health se comprometen a tratar a cada miembro de la comunidad con respeto y dignidad.

En todas sus ubicaciones, incluidos todos los entornos clínicos de UCLA Health, la Universidad prohíbe la discriminación y el acoso, incluida la agresión sexual y otras formas de acoso sexual.

UCLA Health ofrece igualdad de oportunidades para todos los pacientes, solicitantes, empleados, profesores y estudiantes independientemente del sexo, identidad o expresión de género, orientación sexual u otras características amparadas por ley.

Para obtener más información sobre el compromiso de la Universidad con la integridad, la responsabilidad y el respeto por todos los miembros de nuestra comunidad, por favor consulte la Declaración de Valores Éticos y las Normas de Conducta Ética de la Universidad en uclahealth.org/compliance/code-of-conduct.

Cómo denunciar el acoso sexual

Si ha sufrido acoso sexual, por favor, denúncielo.

La Title IX Office (Oficina del Título IX) de UCLA protege la privacidad de las personas, mientras que también cumple con sus obligaciones de responder en forma adecuada a todas las denuncias que recibe sobre acoso sexual. En algunas situaciones, es posible que determinadas leyes y políticas de la Universidad requieran la divulgación de las denuncias a otras personas, como otros funcionarios de la Universidad, juntas de concesión de licencias, autoridades del orden público u otros organismos.

Para hablar con un funcionario del Título IX, por favor, llame al 310-206-3417. También puede hacer una denuncia en línea en sexualharassment.ucla.edu.

Si no está seguro de querer presentar una denuncia, recomendamos que se comunique primero con uno de los siguientes recursos confidenciales para obtener asesoramiento y apoyo:

careprogram.ucla.edu
sexualharassment.ucla.edu/resources
da.lacounty.gov/sexual-assault

Estas oficinas no tienen obligación de informar los casos de acoso sexual a la Universidad.

La Universidad revisa todas las denuncias de acoso sexual de conformidad con la Política contra la violencia sexual y el acoso sexual (Sexual Violence and Sexual Harassment Policy) de la Universidad y otras políticas correspondientes.

Consulte opciones de denuncia adicionales a su disposición:

uclahealth.org/reporting-misconduct
police.ucla.edu/other/reporting-a-sexual-assault

Atención del paciente de UCLA

A UCLA Health le interesa recibir sus comentarios sobre su experiencia general o la de su hijo respecto de la atención.

Para dar opiniones generales sobre su consulta o experiencia con un proveedor de UCLA Health o la de su hijo, o para comunicar cualquier queja sobre conducta poco profesional, por favor, envíe sus comentarios a uclahealth.org/patient-experience/contact-us.

Atención del paciente de UCLA

Para obtener sus expedientes médicos

Puede obtener una copia de sus expedientes médicos o los de su hijo personalmente o por correo postal.

Para obtener instrucciones detalladas, visite la página de expedientes médicos de UCLA Health en uclahealth.org/medical-records.

Para asistencia sobre idiomas y acceso auditivo y visual

Proporcionamos ayudas y servicios gratuitos para que las personas con discapacidades se comuniquen con nosotros con eficacia, como intérpretes capacitados en lenguaje de señas e información escrita en otros formatos (letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles).

También brindamos servicios de idiomas gratuitos para personas cuyo idioma principal no es el inglés, como intérpretes capacitados e información escrita en otros idiomas. Si necesita estos servicios, llame al 310-267-8001 o visite uclahealth.org/interpreters.

Obligaciones de denuncia por parte del personal de UC

Todos los empleados de la Universidad son responsables de crear y mantener un entorno seguro, respetuoso y de apoyo para los pacientes y los colegas.

En algunas circunstancias, la política de la Universidad exige que el cuerpo docente y los miembros del personal de UCLA Health denuncien inmediatamente los casos de posible acoso sexual a la Oficina del Título IX.

Se exhorta que incluso aquellas personas que no están sujetas a un mandato denuncien inmediatamente información sobre un posible acoso sexual directamente a la Oficina del Título IX o en forma anónima a la línea directa de cumplimiento.

Para obtener más información sobre su responsabilidad de denunciar acoso sexual como miembro de la comunidad de UC, vaya a equity.ucla.edu/about-us/our-teams/civil-rights-office/title-ix/.

Protección del paciente y la sección 1557 de la Ley de atención médica asequible (Affordable Care Act)

Si necesita estos servicios, llame a la Office of the Patient Experience (Oficina de la Experiencia del Paciente) al (310) 267-9113 o TTY: (310) 267-3902.

Protección del paciente y la Ley de atención médica asequible (Affordable Care Act)

Protección del paciente y la sección 1557 de la Ley de atención médica asequible (Affordable Care Act)

Si necesita estos servicios, llame a la Office of the Patient Experience (Oficina de la Experiencia del Paciente) al (310) 267-9113 o TTY: (310) 267-3902.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。
請致電 (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)
번으로 전화해 주십시오.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ջանգահարեք (310) 267-9113 (TTY (հեռատիպ)՝ 310-267-3902

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (310) 267-9113 (телетайп: (TTY: 310-267-3902)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。
(310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902) まで、お電話にてご連絡ください。

Protección del paciente y la Ley de atención médica asequible (Affordable Care Act)

تماس بگیرید. شما برای رایگان بصورت زیادی تسهیلات، کنید مگر گفتگو فارسی به زبان به کار: توجه می
ف باشد. یا 267-9113 (310) (TTY: 310-267-3902)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ, ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹਨ. ਕਾਲ
(310) 267-9113 (ਟੀ ਟੀ ਵਾਈ: 310-267-3902)

برقا متصل. بالمجان لك تتوافر للغوية للمساعدة خدمات فإن، للغة اذكر نتحدث كند
إذا: ملحوظة واليكم الصم ه. (TTY: 310-267-3902) رقم: (310) 267-9113

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អិត
គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចុះ ឡូស៊ីញ (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902) ។

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab
dawb rau koj. Hu rau (310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)

ध्यान दें: यदि आप किसी अन्य भाषा बोलते, सहायता सेवाओं, नि: शुल्क, आप के लिए उपलब्ध हैं।
(310) 267-9113 कॉल (TTY: 310-267-3902)

ື້ຍນ: ຖ້າທ່ານພຸດພາສາໄທທ່ານສາມາດໃຊ້ບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອທາງພາສາໄດ້ຟຣີ ໂທ
(310) 267-9113 (TTY: 310-267-3902)



uclahealth.org
